



## Совет Безопасности

Distr.: General  
4 November 2013  
Russian  
Original: English

---

### Комитет Совета Безопасности, учрежденный резолюцией 1718 (2006)

#### **Письмо Временного Поверенного в делах Постоянного представительства Саудовской Аравии при Организации Объединенных Наций от 1 ноября 2013 года на имя Председателя Комитета**

Постоянное представительство Саудовской Аравии свидетельствует свое уважение Секретариату Организации Объединенных Наций и имеет честь препроводить настоящим доклад правительства Саудовской Аравии Комитету Совета Безопасности, учрежденному резолюцией 1718 (2006) (см. приложение).

*(Подпись)* Абдулмолисен Алиас  
Временный Поверенный в делах

---

\* Переиздано по техническим причинам 8 января 2014 года.



**Приложение к письму Временного Поверенного в делах  
Постоянного представительства Саудовской Аравии при  
Организации Объединенных Наций от 1 ноября 2013 года  
на имя Председателя Комитета**

[Подлинный текст на арабском языке]

**Доклад об осуществлении Саудовской Аравией  
резолюций 1874 (2009) и 2094 (2013) Совета Безопасности,  
касающихся Корейской Народно-Демократической  
Республики**

**Введение**

Саудовская Аравия осуществляет все резолюции Совета Безопасности, принятые на основании главы VII Устава Организации Объединенных Наций. Такие резолюции осуществляются Национальным комитетом, в состав которого входят представители компетентных органов. Эти органы поручили своим соответствующим подразделениям принимать меры, необходимые для осуществления резолюций 1874 (2009) и 2094 (2013) Совета Безопасности в соответствии с процедурами, которые применяются для осуществления всех подобных резолюций.

**Процедуры, используемые компетентными органами**

Для обеспечения их оперативного осуществления министерство иностранных дел информирует всех членов Национального комитета о любой резолюции, которую принимает Совет Безопасности, и направляет им ее текст. Этот Комитет может также провести совещание для обсуждения вопроса о том, как осуществлять такую резолюцию и контролировать ее осуществление.

Компетентный орган Саудовской Аравии сообщил, что в отношении гражданской авиации никаких операций или прямых поставок между Северной Кореей и Саудовской Аравией не производится.

Компетентный орган Саудовской Аравии поручил всем пунктам на наземных, морских и воздушных границах изучать все грузы, поступающие из Северной Кореи и отправляемые в нее, а также грузы, проходящие через территорию Саудовской Аравии, для обеспечения того, чтобы они не содержали предметы, оборудование или товары, которые нарушают соответствующие резолюции Совета Безопасности. Он также включил в список подозреваемых лиц фамилии тех граждан Корейской Народно-Демократической Республики, которые указаны в санкционных списках, а наименования юридических лиц были добавлены в особый список «лиц, операции с которыми запрещены» таможенной компьютерной системы.

Компетентный орган разослал вышеуказанные резолюции во все порты для исполнения. Следует отметить, что плавающее под флагом Северной Кореи судно, которое швартуется в исламском порту Джидды, перевозит только скот.

Компетентный орган также поручил всем своим подчиненным органам и Саудовскому совету палат принять меры, необходимые для осуществления требований пункта 2 приложения II, касающихся компаний, и приложения IV, касающихся предметов роскоши.

Кроме того, компетентный орган информировал об этих резолюциях все банки и лицензированные обменные бюро. Банки и обменные бюро сообщили, что не поддерживают контактов и не осуществляют операции с Северной Кореей или ее гражданами. Они также сообщили, что включили Северную Корею в список высокорисковых государств. Компетентный орган также указал всем банкам и лицензированным обменным бюро, что они обязаны неослабно следить за всем, что издают соответствующие органы, и принимать все необходимые превентивные меры.

Ниже приводятся некоторые меры, принятые компетентными органами в Саудовской Аравии:

Фамилии 12 граждан Корейской Народно-Демократической Республики были включены в список лиц, которым запрещен въезд на территорию Саудовской Аравии и на которых распространяется запрет на поездки (см. добавление) в соответствии с резолюциями Совета Безопасности [1817 \(2006\)](#), [1874 \(2009\)](#) и [2094 \(2013\)](#).

Правительство Саудовской Аравии информировало соответствующие государственные органы и частный сектор о положениях резолюций, с тем чтобы они могли их выполнять. Правительство хотело бы информировать Комитет Совета Безопасности о том, что оно поручило соответствующим государственным органам выполнять требования этих резолюций, которые изложены в следующих пунктах:

- Пункт 17, в котором Совет Безопасности требует, чтобы любое государство, которому судно отказало в проведении досмотра, оперативно сообщило о случившемся;
- Пункт 19, в котором Совет просит все государства сообщать любую имеющуюся информацию о фактах передачи воздушных или водных судов другим компаниям с целью уклонения от санкций, установленных в резолюциях [1718 \(2006\)](#), [1874 \(2009\)](#), [2087 \(2013\)](#) или [2094 \(2013\)](#), включая случаи переименования или перерегистрации воздушных или водных судов;
- Пункт 26, в котором Совет призывает все государства предоставлять имеющиеся в их распоряжении сведения о несоблюдении мер, введенных в резолюциях [1718 \(2006\)](#), [1874 \(2009\)](#), [2087 \(2013\)](#) и [2094 \(2013\)](#).

## Добавление

**Перечень лиц, которым запрещен въезд или транзит  
в соответствии с пунктом 8 резолюции 1718 (2006) Совета  
Безопасности, скорректированным с учетом положений  
резолюции 1874 (2009) Совета Безопасности**

| <i>Фамилия, имя</i> | <i>Гражданство</i> | <i>Дата и место рождения</i>   | <i>Примечания</i>   | <i>Прочая информация</i>  |
|---------------------|--------------------|--|---|---|
| 1 ЮН Хо Чин         | КНДР               | 13 октября 1944 года   | Директор торговой корпорации «Намчонган»; осуществляет контроль за импортом средств, необходимых для программы обогащения урана.  | Иное написание фамилии и имени: YUN HO-CHIN                     |
| 2 ЛИ Че Сон         | КНДР               | 1938 год   | Директор Генерального бюро по атомной энергии (ГБАЭ), ведущего государственного учреждения, руководящего ядерной программой КНДР; обеспечивает деятельность ряда ядерных объектов, в том числе через руководство исследовательским ядерным центром в Йонбёне и торговой корпорацией «Намчонган», осуществляемое ГБАЭ. | Иное написание фамилии и имени: RI CHE-SON                      |
| 3 ХВАН Сок Хва      | КНДР               | Данные отсутствуют   | Директор в структуре Генерального бюро по атомной энергии (ГБАЭ); участвует в осуществлении ядерной программы КНДР; в качестве главы Бюро научного руководства ГБАЭ входил в состав Научного комитета при Объединенном институте ядерных исследований.  | Отсутствует   |
| 4 ЛИ Хон Соп        | КНДР               | 1940 год   | Бывший директор Ядерного научно-исследовательского центра в Йонбёне, контролировал деятельность трех основных объектов, участвующих в производстве оружейного плутония: установки по изготовлению топлива, ядерного реактора и завода по переработке.   | Отсутствует   |
| 5 ХАН Ю Но          | КНДР               | Данные отсутствуют   | Директор Корейской генеральной торговой корпорации «Рёнгахсан»; участвовал в программе создания баллистических ракет в КНДР.  | Отсутствует   |
| 6 ПЭК Чан Хо        | КНДР               | 18 июня 1964 года,<br>г. Кэсон.<br>Паспорт: 381420754;<br>дата выдачи паспорта:<br>7 декабря 2011 года | Старшее должностное лицо и руководитель центра управления спутниками Корейского комитета космических технологий.  | Иное написание фамилии и имени: PAK CHANG-HO,<br>PAEK CH'ANG-HO |

| <i>Фамилия, имя</i> | <i>Гражданство</i> | <i>Дата и место рождения</i> | <i>Примечания</i>   | <i>Прочая информация</i>                       |
|---------------------|--------------------|------------------------------|---|--|
| 7 ЧАН Мён Чин       | КНДР               | 1965 или 1966 год            | Директор космодрома «Сохэ» и руководитель пускового центра, из которого были произведены запуски 13 апреля и 12 декабря 2012 года.  | Иное написание фамилии и имени: JANG MYONG-JIN |
| 8 НА Кён Су         | КНДР               | Данные отсутствуют           | На Кён Су является сотрудником коммерческого банка «Танчон» (КБТ). В этом качестве он участвует в организации сделок КБТ. Банк «Танчон» был включен Комитетом в перечень в апреле 2009 года как основная финансовая организация КНДР, отвечающая за продажу обычных вооружений, баллистических ракет и товаров, связанных со сборкой и производством такого оружия. | Отсутствует                                    |
| 9 КИМ Квон Иль      | КНДР               | Данные отсутствуют           | Ким Квон Иль является сотрудником коммерческого банка «Танчон» (КБТ). В этом качестве он участвует в организации сделок КБТ и Корейской горнорудной торговой корпорации (КОМИД).  | Отсутствует                                    |

**Лица, которым запрещен въезд или транзит в соответствии с резолюцией 2094 (2013) Совета Безопасности**

| <i>Фамилия, имя</i> | <i>Гражданство</i> | <i>Дата и место рождения</i> | <i>Примечания</i>  | <i>Прочая информация</i> |
|---------------------|--------------------|------------------------------|--|--------------------------|
| 1 ЁН Чхон Нам       | КНДР               | Данные отсутствуют           | Главный представитель КОМИД. КОМИД была включена Комитетом в перечень в апреле 2009 года и является ведущей организацией КНДР по продаже оружия и главным экспортером товаров и оборудования, связанных с баллистическими ракетами и обычными вооружениями.              | Отсутствует              |
| 2 КО Чхоль Чхэ      | КНДР               | Данные отсутствуют           | Заместитель Главного представителя КОМИД. КОМИД была включена Комитетом в перечень в апреле 2009 года и является ведущей организацией КНДР по продаже оружия и главным экспортером товаров и оборудования, связанных с баллистическими ракетами и обычными вооружениями. | Отсутствует              |

---

| <i>Фамилия, имя</i> | <i>Гражданство</i> | <i>Дата и место рождения</i> | <i>Примечания</i>  | <i>Прочая информация</i> |
|---------------------|--------------------|------------------------------|--|--------------------------|
| 3 МУН Чон<br>Чхоль  | КНДР               | Данные отсутствуют           | Мун Чон Чхоль является должностным лицом КБТ. В этом качестве он участвует в организации сделок КБТ. Банк «Танчон» был включен Комитетом в перечень в апреле 2009 года и является основной финансовой организацией КНДР, отвечающей за продажу обычных вооружений, баллистических ракет и товаров, связанных со сборкой и производством такого оружия. | Отсутствует              |

---